

Nº albarán : 80492912
Del/Note Nb: 2000
Fecha Exp : 07.07.2020
Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number: 280322
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: 180268280
Dirección: 5379JND
Población: HROB3203
País: HROB3203
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Población: Modugno Bari 70026
País: Italia
Puerto de descarga: 112554
Unloading point: 112554
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bu Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	400		PZA	TBA-501494	016	16119837/16125453	25	550004316501		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 400 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 16 Quantità Imballi: 16 Conformità alle schede d'imballo: ☒ INCL Data controllo: 10/07/2020 Firma:											
Peso neto total : 3.140 Total net weight:											
Peso bruto total : 4.167,200 Total brut weight:											
Nº total de palets o contenedores: 016 Total Nb.of palets or containers:											

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.	FROM MAN MARTICORENA			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire
Copy for consignee

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 239/2003 - BOE 13/2/2003)

2211

-D-

En caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro la clase, la cifra y en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)		Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT. SpA Modugno Bari (I)		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) MARCOMBI MARE COMBINATO S.L. NIF: ES B63113880 TRACTORA: 5379 JND REMOLQUE: HRO B 3203			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Bari (I)		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arcasate (E) 07.07.20		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carriers reservations and observations Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente. El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente. El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17			
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached					
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 33	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods Cant. Puc AUG	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 12753
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions Ref: 80492912 / 80492913 Alb:		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements			
14 Forma de pago Prévisions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplém. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:			
21 Formalizado en Etabli à Established in Arcasate 07.07.2020		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE + NAGEL S.L. Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
22 AUTOTRASPORTI MARINO MICHELE SECCO TRASPORTI S.p.A. COORDINATORE 83050 Vieste (AV) Albo Trasp. AV 6903214/D P.I. 0664580647 - C.S. 018111111172029A503/W S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23 KALOYAN PANOV Y 4106746 H Firma y sello del transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier		24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received 10 AUG 2020 Lugar Lieu Place "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre de destinataire Signature and stamp of the consignee	

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility